

■ GEBERIT

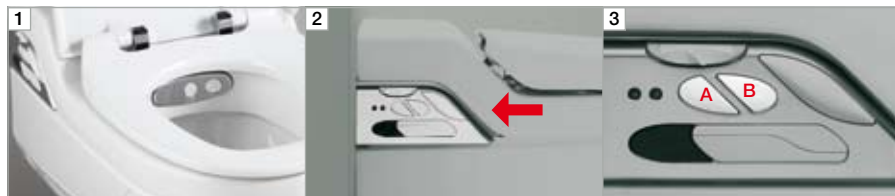
Balena 8000

Kurzanleitung (DE), Short user manual (EN),
Mode d'emploi (FR), Korte gebruiksaanwijzing (NL)



Einfache Bedienung

Simple handling. Utilisation manuelle. Bediening op de douchewc.



- | | | |
|---|--|---|
| <p>DE Das Dusch-WC funktioniert nur, wenn jemand darauf sitzt.</p> <p>EN The shower toilet is only activated if someone sits on it.</p> <p>FR Fonctionnement seulement après détection de présence.</p> <p>NL De douchewc functioneert alleen als er iemand op zit.</p> | <p>DE Bedienfeld am Dusch-WC.</p> <p>EN Control Panel on shower toilet.</p> <p>FR Boîtier de commande latéral.</p> <p>NL Bedieningspaneel van de douchewc.</p> | <p>DE Geruchsabsaugung (A) und Föhn (B) drücken (= aktivieren).</p> <p>EN Press air purification (A) and dryer button (B) to activate.</p> <p>FR Démarrage : absorption d'odeurs (A) et séchage (B).</p> <p>NL Geurafzuiging- (A) en Föhn-schakelaar (B) indrukken.</p> |
|---|--|---|



- | | | |
|--|---|---|
| <p>DE Geruchsabsaugung startet automatisch.</p> <p>EN Air purification starts automatically.</p> <p>FR Démarrage automatique de l'absorption d'odeurs.</p> <p>NL Geurafzuiging begint automatisch.</p> | <p>DE Durch Drücken der Taste (C) Dusche starten/stoppen.</p> <p>EN By pushing the button (C) shower starts/stops.</p> <p>FR Marche/arrêt de la fonction douche avec (C).</p> <p>NL Druk de toets (C) in om de douche te starten/stoppen.</p> | <p>DE Duscharm fährt aus. (Dusche stoppt nach 30 Sek.).</p> <p>EN Shower arm extends (shower stops after 30 seconds).</p> <p>FR Sortie du bras de douche (arrêt automatique après 30 sec.).</p> <p>NL Douchearm komt naar voren. (Dusche stopt na 30 sec.).</p> |
|--|---|---|



- | | | |
|--|---|---|
| <p>DE Duschstrahlstärke einstellen.</p> <p>EN Adjust spray intensity.</p> <p>FR Réglage de la puissance du jet.</p> <p>NL Douchestraalsterkte instellen.</p> | <p>DE Föhn startet automatisch. Stoppen: Einfach aufstehen.</p> <p>EN Dryer starts automatically. To stop simply leave the toilet.</p> <p>FR Démarrage automatique du séchage ; arrêt en se levant.</p> <p>NL Föhn start automatisch. Stoppen: Gewoonweg opstaan.</p> | <p>DE Düse wird nach jedem Gebrauch gereinigt.</p> <p>EN Nozzle is disinfected after each use.</p> <p>FR Nettoyage et désinfection de la buse après chaque utilisation.</p> <p>NL Douchearm wordt na ieder gebruik gereinigt.</p> |
|--|---|---|

Benützung Fernbedienung

How to use the remote control. Utilisation avec télécommande. Gebruik van de afstandsbediening.



- | | |
|--|---|
| <p>DE Fernbedienung im Gerät (Zum Herausnehmen hineindrücken).</p> <p>EN Remote control compartment (to take out push).</p> <p>FR Télécommande rangé dans l'appareil (pour la sortir, appuyer dessus).</p> <p>NL Afstandsbediening uit het toestel nemen (afstandsbediening kort indrukken).</p> | <p>DE Durch einmaliges Antippen einer beliebigen Taste wird die Fernbedienung aktiviert. Durch Drücken und Schieben Abdeckung öffnen.</p> <p>EN The remote control is activated by pushing any button just once. Open the top cover by pressing and sliding it downwards.</p> <p>FR Activation de la télécommande par pression d'une touche. Accès aux autres fonction en faisant glisser le clapet vers le bas.</p> <p>NL Door eenmalig een willekeurige toets in te drukken wordt de afstandsbediening geactiveerd. Door het schuifpaneel naar beneden te schuiven worden alle functietoetsen van de afstandsbediening zichtbaar.</p> |
|--|---|

DE

- A Dusche starten/stoppen
- B Duschstrahlregler: - = schwächer, + = stärker
- C Ladydusche Ein/Aus
- D Föhn Ein/Aus
- E Geruchsabsaugung Ein/Aus
- F Benutzerprofile I - III
- F1 Benutzerprofile I - III
- G Massagedusche Ein/Aus
- H Position Dusche Vor/Zurück
- I Oszillierende Dusche
- J Heizfunktion Boiler Ein/Aus
- K Temperatur Dusche/Föhn
- L Servicetaste
- M WC-Spülung Ein

Balena 8000 UP

FR

- A Marche/arrêt de la douche
- B Réglage de l'intensité du jet (- plus doux/+ plus fort)
- C Marche/arrêt de la douche « lady »
- D Marche/arrêt du séchage
- E Marche/arrêt de la fonction absorption d'odeurs
- F Programme de l'utilisateur I - III
- F1 Programme de l'utilisateur I - III
- G Marche/arrêt de la douche massante
- H Position de la douche avant/arrière
- I Marche/arrêt de la douche oscillante
- J Marche/arrêt du chauffe-eau
- K Réglage de la température de l'eau
- L Touche entretien
- M Chasse d'eau

EN

- A Shower start/stop
- B Spray intensity adjustment (-lower/+ higher)
- C Lady shower On/Off
- D Dryer On/Off
- E Air purification On/Off
- F User profile I - III
- F1 User profile I - III
- G Massage spray On/Off
- H Spray arm position forward/backward
- I Oscillating shower On/Off
- J Water heater On/Off
- K Temperature adjustment
- L Service button
- M Flush On

Balena 8000 AP

NL

- A Starttoets douchearm
- B Douchestraalregeling (- = zwakker, + = harder)
- C Ladydouche Aan/Uit
- D Föhn Aan/Uit
- E Geurafzuiging Aan/Uit
- F Voorkeertoets I - III
- F1 Voorkeertoets I - III
- G Massagedouche Aan/Uit
- H Douchestaalpositie naar voren/achteren
- I Oscillerende douchearm Aan/Uit
- J Boilerfunctie Aan/Uit
- K Temperatuurinstelling Water/Föhn
- L Servicetoets
- M Toilet spoeling Aan



- DE Batteriewechsel:** Es ist wichtig, neben dem Dusch-WC zu stehen, damit die Fernbedienung das Dusch-WC erkennt.
- EN Replace batteries:** It is important that batteries are replaced while standing close to the shower toilet. Only then will the remote control detect the shower toilet.
- FR Changement de piles :** il est important de rester à proximité du Balena 8000 pour que la télécommande le reconnaisse.
- NL Verwisselen van de batterijen:** Het is belangrijk om naast de douchewc te staan, opdat de afstandsbediening de douchewc herkent.

- DE** Für weitere Informationen zum Balena 8000 lesen Sie bitte die ausführliche Bedienungsanleitung oder besuchen Sie unsere Webseite.
- EN** For further information on the Balena 8000 please read the detailed user manual or visit our website.
- FR** Pour plus d'informations sur le Balena 8000 encastré, veuillez lire le mode d'emploi fourni avec votre WC ou consulter notre site Internet.
- NL** Voor meer informatie over de Balena 8000 verwijzen wij u naar de uitgebreide gebruiksaanwijzing of bezoek onze website.

www.balena.at
www.balena.ch
www.balena.co.uk
www.balena.cz
www.balena.de
www.balena.geberit.fr
www.balena.lu
www.balena.nl
www.geberit.be